

Porównanie tłumaczeń II Koryntian 6:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Nie stawajcie się noszącymi obce jarzmo z niewierzącymi jakie bowiem uczestniczenie sprawiedliwości i bezprawia jaka zaś wspólnota światła z ciemnością
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Przestańcie się wprzęgać* w nierówne jarzmo** z niewierzącymi; bo co ma wspólnego sprawiedliwość z bezprawiem*** albo co za współudział**** światła***** z ciemnością?*****1)2)3)4)5)6)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Nie stawajcie się noszącymi obce jarzmo (z) niewierzącymi. Jakie bowiem uczestniczenie (dla) sprawiedliwości i (dla) bezprawia? Lub jaka wspólnota światła do ciemności?
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Nie stawajcie się noszącymi obce jarzmo (z) niewierzącymi jakie bowiem uczestniczenie sprawiedliwości i bezprawia jaka zaś wspólnota światła z ciemnością

¹⁾ <x>540 6:14-7:1</x>, zob. <x>540 6:14</x>L.

²⁾ <x>50 7:3</x>; <x>50 22:10</x>; <x>60 23:12</x>; <x>150 9:2</x>; <x>530 7:39</x>

³⁾ <x>560 5:7</x>

⁴⁾ Lub: związek, μετοχή.

⁵⁾ <x>560 5:8-9</x>; <x>690 1:6-7</x>

⁶⁾ <x>510 26:18</x>; <x>520 13:12</x>; <x>580 1:13</x>; <x>670 2:9</x>